

9. Toeslagen :

9.1. Toeslag geïnd bij iedere reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs of die in het bezit is van een vervoerbewijs tegen verminderde prijs zonder er recht op te hebben :	
— onmiddellijk of binnen de drie werkdagen	2 000 F
— na afloop van de termijn van drie werkdagen	2 500 F
— in geval van tweede overtreding	5 000 F
— vanaf de derde overtreding	11 000 F
9.2. Gebruik van een vervalst vervoerbewijs of frauduleus gebruik van een vervoerbewijs	11 000 F
9.3. De reiziger die de prijs van het traject niet kan betalen is onderhevig aan :	
— een binnen veertien dagen te vereffenen vaste belasting, van	100 F
— een na de termijn van veertien dagen te vereffenen vaste toeslag, van	2 000 F
9.4. De geabonneerde reiziger die niet in het bezit is van een geldig vervoerbewijs of de reiziger die een verminderingkaart heeft zonder ze te kunnen tonen, is onderhevig aan :	
— een vaste belasting wanneer hij het vervoerbewijs dat hij niet bij zich had, binnen drie dagen kan voorleggen, van	100 F
— een vaste toeslag wanneer hij het na de termijn van drie werkdagen voorlegt, van	2 000 F
9.5. Toeslag verschuldigd voor het maken van een abonnementafschrift	300 F

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 130

3 DECEMBRE 1992. — Ordonnance contenant le second feuillet ajustant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1992, les recettes de la Région de Bruxelles-Capitale sont réévaluées à :

pour les recettes courantes	32.631.300.000 F
pour les recettes en capital	7.101.000.000 F
soit ensemble	39.732.300.000 F

selon le tableau annexé à la présente ordonnance.

A ce montant s'ajoutent les recettes affectées aux fonds organiques,	
pour	2.676.500.000 F
soit au total	42.408.800.000 F

(1) Session ordinaire 1991-1992.

Documents du Conseil. — A-213/1. Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 1992-1993.

Documents du Conseil. — A-213/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 25, 26, 27 et 30 novembre 1992. — Adoption. Séance du 30 novembre 1992.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 130

(F — 31414)

3 DECEMBER 1992. — Ordonnantie houdende het tweede aanpassingsblad van de Middelenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1992 worden de ontvangsten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest herhaard op :

voor de lopende ontvangsten :	32.631.300.000 fr.
voor de kapitaalontvangsten :	7.101.000.000 fr.
hetzij samen :	39.732.300.000 fr.

volgens de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Bij dit bedrag komen de ontvangsten bestemd voor het organieke fonds	
ten belope van	2.676.500.000 fr.
hetzij samen	42.408.800.000 fr.

(1) Gewone zitting 1991-1992.

Dokumenten van de Raad. — A-213/1. Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 1992-1993.

Dokumenten van de Raad. — A-213/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 25, 26, 27 en 30 november 1992. — Aanneming. Vergadering van 30 november 1992.

Art. 2

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par l'Exécutif.

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 décembre 1992.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
J.-L. THYS

Art. 2

Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Art. 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door de Executieve.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 3 december 1992.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,
Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
J.-L. THYS

TITRE I^{er} : RECETTES COURANTES

TITEL I : LOPENDE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article				Anwijzing der opbrengsten	Artikel
		Ramingen per artikel					
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herannede ontvangsten		
Section I — Recettes fiscales							
36.01	<i>Impôts régionaux</i> Taxe sur les jeux et paris	284,8	—	40,6	325,4	Gewestelijke belastingen Belasting op de spelen en de weddenschap- pen	36.01
36.02	Droits d'enregistrement	3.544,5	—	479,5	3.065,0	Registratierechten	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de di- vertissement	95,3	—	11,9	107,2	Belasting op de automatische ontspannings- toestellen	36.03
36.04	Taxe d'ouverture des débits de boissons fer- mentées	62,6	—	6,0	68,6	Openingsbelasting op de slijterijen van gegistre dranken	36.04
36.05	Taxe régionale	—	—	3.422,5	3.422,5	Gewestelijke belasting	36.05
37.01	Précempte immobilier	531,6	—	76,1	455,5	Onroerende voorheffing	37.01
Total section I		4.518,8	—	2.925,4	7.444,2	Totaal sectie I	
Section II — Recettes non fiscales							
11.01	Remboursement de traitements, alloca- tions, etc.	0,1	—	—	0,1	Terrugbetaling van wouden, vergoedingen, enz.	11.01
12.01	Verserment au Trésor des sommes non uti- lisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds	0,1	—	—	0,1	Storting aan de Schatkist van door de reken- plichtigen, die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten, niet aangewende sommen	12.01
16.01	Produit de la vente de biens non durables	6,6	—	—	6,6	Opbrengst van de verkoop van niet-duur- zame goederen	16.01
28.01	Produit des biens régionaux donnés en loca- tion	—	—	—	—	Opbrengst van gewestelijke goederen in huur gegeven	28.01

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herraamde ontvangsten		
29.01	Intérêts de placements	—	—	—	—	Renten op plaatsingen	29.01
38.01	Droits de péage et de navigation	1,1	—	—	1,1	Zeevaartrechten	38.01
41.01	Remboursement par l'ORBEM du solde du subside pour primes à l'embauche	—	—	13,0	13,0	Terugbetaling door de BGD A van het saldo van de toelage voor aanwervingspremies	41.01
46.01	Partie attribuée de l'impôt des personnes physiques	23.753,8	—	- 408,3	23.345,5	Toegekend gedeelte van de personenbelas- ting	46.01
46.02	Dotation complémentaire en provenance du Pouvoir central visé par la loi du 5 mars 1984 (p.m.)	—	—	—	—	Bijkomende dotatie van de Centrale Over- heid bedoeld bij de wet van 5 maart 1984 (p.m.)	46.02
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir central visé par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 16 janvier 1989	300,0	—	—	300,0	Overdracht van de Centrale Overheid be- doeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989	46.03
06.01	Produits divers	72,7	—	—	72,7	Diverse opbrengsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment pay- ées	—	—	—	—	Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	06.02
	Total section II	24.134,4	—	- 395,3	23.739,1	Totaal sectie II	
	Section III — Recettes non fiscales spécifi- ques					Sectie III — Niet-fiscale specifieke ontvang- sten	
	Division 11					Afdeling 11	
39.11	Remboursement par le FEDER des dépen- ses préfinancées dans le cadre de projets communs	25,0	—	—	25,0	Terugbetaling door het EERO van gepre- financierde uitgaven in het kader van gemeenschappelijke projecten	39.11
	Division 13					Afdeling 13	
46.03	Transfert en provenance du Pouvoir central visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989	1.190,0	—	—	1.190,0	Overdracht van de Centrale Overheid be- doeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	46.03

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Ramingen per artikel					
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herhaalde ontvangsten		
<i>Division 14</i>							
46.04	Transfert en provenance du Pouvoir central affecté au paiement des intérêts de l'emprunt Demuyter	226,7	—	—	226,7	<i>Afdeling 14</i> Overdracht van de Centrale Overheid betemd voor de betaling van de interesten van de lening Demuyter	46.04
<i>Division 15</i>							
38.08	Participation de la Région dans les bénéfices de la SMAP (assurance contre la perte de revenus)	6,3	—	—	6,3	<i>Afdeling 15</i> Aandeel van het Gewest in de winsten van OMOB (verzekering tegen het verlies van inkomsten)	38.08
Total section III		1.448,0	—	—	1.448,0	Totaal sectie III	
Total Titre I		30.101,2	—	2.530,1	32.631,3	Totaal Titel I	

TITRE II : RECETTES EN CAPITAL

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Ramingen per artikel					
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herhaalde ontvangsten		
<i>Section I — Recettes fiscales</i>							
57.01	Droits de succession	4.717,5	—	1.821,5	6.539,0	<i>Sectie I — Fiscale ontvangsten</i> Successierechten	57.01
Total section I		4.717,5	—	1.821,5	6.539,0	Totaal sectie I	

TITEL II : KAPITAALONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article Ramingen per artikel				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herraamde ontvangsten		
Section II — Recettes non fiscales							
06.01	Recettes diverses	—	—	—	—	Diverse ontvangsten	06.01
06.02	Remboursement de sommes indûment payées	—	—	—	—	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen	06.02
76.01	Produit de la vente de biens immobiliers	10,0	—	—	10,0	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	76.01
77.01	Produit de la vente de biens meubles durables	—	—	—	—	Opbrengst van de verkoop van duurzame roerende goederen	77.01
Total section II		10,0	—	—	10,0	Totaal sectie II	
Section III — Recettes non fiscales spécifiques							
06.03	Soldes du fonds 60.01.03 - Partie II section 34	250,0	—	—	250,0	Saldi van het fonds 60.01.03 - Deel II sectie 34	06.03
06.04	Soldes du fonds 66.10.93 - Partie II section 34	40,0	—	—	40,0	Saldi van het fonds 60.10.93 - Deel II sectie 34	06.04
06.05	Soldes du fonds 60.35.71 - Partie II section 36	32,0	—	—	32,0	Saldi van het fonds 60.35.71 - Deel II sectie 36	06.05
06.06	Soldes du fonds 60.08.44 - Partie II section 38	110,0	—	—	110,0	Saldi van het fonds 60.08.44 - Deel II sectie 38	06.06
06.07	Soldes du fonds 60.04.86 - Partie II section 40	120,0	—	—	120,0	Saldi van het fonds 60.04.86 - Deel II sectie 40	06.07
Total section III		552,0	—	—	552,0	Totaal sectie III	
Total Titre II		5.279,5	—	1.821,5	7.101,0	Totaal Titel II	

TITRE III : RECETTES SUR LES FONDS ORGANIQUES

TITEL III : ONTVANGSTEN OP DE ORGANIEKE FONDSEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article			Annullation der opbrengsten	Artikel
		Initial	Premier ajustement	Second ajustement		
		Onspronkelijk	Eerste aanpassing	Tweede aanpassing	Herramidle ontvangsten	
<i>Division 11</i>						
06.01	Remboursement des subventions-intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	5,4	—	—	5,4	06.01
86.01	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)	99,6	25,0	—	124,6	86.01
86.02	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)	12,0	—	—	12,0	86.02
59.10	Montants alloués par le FEDER pour des projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)	—	—	—	—	59.10
<i>Division 12</i>						
<i>Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>						
16.01	Ventes de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites	20,0	—	—	20,0	16.01
18.01	Indemnités versées notamment par des organismes assureurs	180,0	—	—	180,0	18.01
76.01	Vente de biens immeubles	380,0	—	—	380,0	76.01
<i>Division 13</i>						
39.10	Montant du Fonds social européen pour des projets communs (à affecter au Fonds social bruxellois)	90,0	—	—	90,0	39.10

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article				Anwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herraamde ontvangsten		
<i>Division 14</i>							
<i>Afdeling 14</i>							
89.30	Remboursement des créances recouvrables (à affecter au Fonds de redressement financier des communes et de l'Agglomération)	813,5	-	-	813,5	Terugbetaling van inbare schuldvorderingen (toegewezen aan het Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie)	89.30
<i>Division 15</i>							
<i>Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>							
<i>Afdeling 15</i>							
06.02	Recettes de toute nature liées à la politique du logement, recettes fortuites	-	-	-	-	Allerhande inkomsten inzake huisvestingsbeleid, toevallige inkomsten.	06.02
56.50	Remboursement de primes par des particuliers	8,0	-	-	8,0	Terugbetaling van premies door privépersonen	56.50
59.11	Intervention de la CEE en matière de politique du logement	-	-	-	-	Tussenkost van de EEG inzake huisvestingsbeleid	59.11
89.30	Remboursements par les Sociétés de logement de la Région bruxelloise liés aux programmes d'investissements	-	-	-	-	Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brusselse Gewest inzake investeringsprogramma's	89.30
<i>Division 16</i>							
<i>Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>							
<i>Afdeling 16</i>							
<i>Fonds voor Stedebouw en grondbeheer</i>							
06.03	Recettes diverses	9,4	-	-	9,4	Allerhande inkomsten	06.03
56.01	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values	22,8	-	-	22,8	Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedebouw, meerwaarden	56.01
56.51	Remboursements des primes en matière d'amélioration de l'habitat, des façades et de trottoirs	-	-	-	-	Terugbetaling van premies ter verbetering van het wooncomfort, gevels en voetpaden	56.51

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article				Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herraanide ontvangsten		
68.20	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine - remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente	34,8	—	—	34,8	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten door de gemeenten en OCMW's inzake stadsvernieuwing - terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van herververkoop	68.20
76.02	Vente et location de terrains concernant la division 16	—	—	—	—	Verkoop en verhuring van terreinen betreffende afdeling 16	76.02
<i>Division 18</i>							
06.04	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)	—	—	—	—	Alterhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toegewezen aan het Fonds voor milieubescherming)	06.04
16.02	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	—	—	—	—	Ontvangsten voortvloeiende van houtkappingen, verkoop van publicaties, compost (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bepoten en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna)	16.02
36.01	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	30,0	—	—	30,0	Jacht- en visverloven (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bepoten en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna)	36.01
46.45	Crédits alloués par les autorités nationales pour l'entretien d'espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)	—	—	—	—	Kredieten verleend door de nationale overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest zijn overgedragen (toegewezen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede voor het opnieuw bepoten en uitvoeren van noodingrepen ten behoeve van de fauna)	46.45
		—	75,0	—	75,0		

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article Ramingen per artikel				Aanwijzing der ophrengsten	Artikel
		Initial Oorspronkelijk	Premier ajustement Eerste aanpassing	Second ajustement Tweede aanpassing	Evaluation réajustée Herarrande- ontvangste		
59.12	Intervention de la CEE en matière d'environnement (à attribuer au Fonds pour la protection de l'environnement)	—	—	—	—	Tussenkomst van de EEG inzake milieu-beheer (toegewezen aan het Fonds voor milieubescherming)	59.12
<i>Division 19</i>							
66.11	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour le traitement des eaux usées)	270.0	—	—	270.0	<i>Afdeling 19</i> Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsinstallaties (toegewezen aan het Fonds voor waterzuivering)	66.11
<i>Non réparti</i>							
36.03	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter aux Fonds pour la protection de l'environnement et au Fonds pour le traitement des eaux usées)	600.0	—	—	600.0	<i>Onverdeeld</i> Heffing voor de bestrijding van milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor milieubescherming en aan het Fonds voor waterzuivering)	36.03
Total Titre III		2.576.5	100.0	—	2.676.5	Totaal Titel III	
Total Titre I + Titre II + Titre III		37.957.2	100.0	4.351.6	42.408.8	Totaal Titel I + Titel II + Titel III	